

Usquequo piger dormies

Motet à 4

Pierre de Manchicourt (c1510-1564)

Texte adapté de la Bible (6ème proverbe de Salomon)

Extrait du Motetorum, livre 14,
"Liber decimus quartus XIX musicas cantiones continet P. de Manchicourt"
Édition: Pierre Attaignant & Herbert Jullet, 1539 (Paris)

[http://imslp.org/wiki/Motettorum,_Book_14_\(Manchicourt,_Pierre_de\)](http://imslp.org/wiki/Motettorum,_Book_14_(Manchicourt,_Pierre_de))
Numérisation de la Bayerische Staatsbibliothek

Transcription en notation moderne par Arnaud Saint-Antonin
Les altérations entre parenthèses sont des suggestions
qui ne figurent pas sur le document original
Correspondance texte - notes au plus proche de l'original
Hauteur originale

Jusqu'à quand, paresseux, dormiras-tu ?

Superius

Contratenor

Tenor

Bassus

Us - que - quo pi - ger dor-mies

6

S. Us - que-

C. 8

T. 8 Us - que - quo pi - ger dor - mies

B. - que - quo pi - ger dor - mies

11

S. Quand te lèveras-tu de ton sommeil ?
quo pi - ger dor - mi - es

C. 8 Us - que - quo pi - ger dor - mi - es quan - do con-sur - ges e som -

T. quan - do con-sur - ges e

B. quan - do con-sur -

16

S. Un peu dormir,
quan - do con-sur - ges e som - no tuo

C. 8 no tu - o

T. som - no tuo pau - lu-lum

B. ges e som - no tu - o pau - lu-lum dor - mi -

21

S. pau - lu-lum dor - mies

C. 8 pau - lu-lum dor - mies

T. 8 dor - mies ü

B. es ü

26 un peu s'assoupir,

S. pau - lu - lum dor - mi - ta -

C. 8 pau - lu - lum dor - mi - ta - bis

T. 8 pau - lu - lum dor - mi - ta - bis

B. pau - lu - lum dor - mi - ta - bis

31

S. bis

C. 8 ü pau - lu -

T. 8

B. pau - lu - lum dor - mi - ta -

37 un peu croiser les mains pour dormir.

S. pau - lu - lum con -

C. lum con - se - res ma - nus tu - as pau - lu -

T. pau - lu - lum con - seres

B. - bis pau - lu - lum con - se - res ma - nus tu -

42

S. se - res ma - nus tu - as ut dor - mi - as

C. lum con - se - res ma - nus tuas ut dor - mias

T. ma - nus tu - as ut

B. - as ut dor - mi - as ù

48

S. ut dor - mi - as.

C. ut dor - mi - as.

T. dor - mias ut dor - mi - as.

B. ut dor - mi - as.

55 Seconda pars. Va voir la fourmi, paresseux !

S. Va - de ad for-mi - cam o pi - ger

C. 8 Va - de ad for-mi - cam o piger

T. 8 Va - de - ad

B.

61

S. va - de ad

C. 8 va - de ad for-mi - cam o

T. 8 for-mi - cam o pi - ger

B. Va - de ad for-mi - cam o pi - ger

66 et considère ses voies

S. for-mi-cam o pi - ger et con-si - de-ra vi - as e - jus

C. 8 pi - ger et con-si - de-ra vi - as e - jus

T. 8 et

B.

72

S. et con-si - de - ra

C. vi - as e - jus

T. consi - de - ra vi-as e - jus

B. et con-si - de - ra vias e - jus

78 et apprend la sagesse,

S. vi - as e - jus

C. et dis - ce sa - pi - en-ti - am

T. et dis - ce sa - pi -

B. et di - sce sapien - tiam

84 elle qui, sans avoir de chef,

S. et di - sce sa - pi - en-ti - am quae cum non ha - be - at

C. quae cum non ha - be - at ducem

T. en-ti - am quae cum non ha - at du -

B. quae cum non ha - be - at

91 prépare en été de la nourriture

S. du - cem pa - rat

C. pa - rat in aesta - te ci - bum si - bi

T. cem pa - rat in aes -

B. du - cem pa - rat in aes - ta - te cibum si - bi

98

S. in ae-sta - te ci - bum si -

C. pa - rat in aes - ta-te ci - bum sibi

T. ta-te cibum si - bi et con-gre -

B. ü

104 et amasse de quoi manger.

S. bi et con - gre - gat quod co - dat

C. et con-gre -

T. gat quodco - me - dat

B. et con - gre - gat quod co -

109

S. *ü*

C. *8* gat quodco - me - dat

T. *8* quod co - medat

B. me - dat et con-gre - gat quod comedat

114

S. quodco - medat.

C. *8* quod co - me - dat

T. *8* et con - gre - gat quodco -

B. et con - gre - gat quod

119

S. et con-gre-gat quod co-me - dat.

C. *8* et con-gre-gat quod co-me - dat.

T. *8* - - me dat quod co-me - dat.

B. co - medat et con-gre-gat quod co-me - dat.